

АЛБАНСЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ позбавив депутатської недовірності колишнього прем'єр-міністра країни Фатоса Нано. Його звинувачують у незаконних фінансових операціях. Мова йде про гроші, одержані від Італії у формі допомоги для Албанії.

ПРО СКАСУВАННЯ на Кубі кримінальної кари за володіння доларами заявив Фідель Кастро на маніфестації з приводу 40-річчя „штурму казарм Монкада“. „Наша ідея полягає в тому, — сказав він, — щоб легалізувати тасмю існуючу в країні валюту, однак не шляхом її конфіскування, а через торговельну мережу“.

ЩОБ ЗАСПОКОЙТИ власників малих підприємств стосовно коштів забезпечення своїх працівників у плані охорони здоров'я Гіллари Родгам-Клінтон, дружина Президента, яка очолює окрему комісію, що займається реформуванням цілого плану охорони здоров'я, сказала, що можливим є, що ці підприємства платитимуть інші ставки, як великі компанії. Таку думку поділяв Г. Клінтон на закритому засіданні з членами комісії для справ малих підприємств при Палаті Репрезентантів, які до цієї сугестії поставилися дуже прихильно.

ВІРДЖІНІЯ КЕЛЛІ МАТИ президента Билла Клінтона, підписала договір з видавництвом Саймон і Шустер про видання її біографії. Книжку про своє життя писатиме В. Келлі з аркансаським журналістом Джеймсом Морганом. Редактором її книжки буде Еліс Мейго, а співредактором Ребекка Салетан. Книжку заплановано видати осінню 1994 року.

Відділ Української Американської Координаційної Ради, Ньюарк, Н.Дж.

запрошує громадянство на

ЗУСТРІЧ

з
**ЛАВРЕАТОМ ДЕРЖАВНОЇ
ПРЕМІЇ УКРАЇНИ,
Ім. Тараса Шевченка
письменником, колишнім
дисидентом і політв'язнем**

МИКОЛОЮ РУДЕНКОМ

який приїхав на візиту з України до ЗСА
Зустріч відбудеться у четвер,
5-го серпня, о год. 7-й веч. в приміщенні
церкви св. Івана Хрестителя УГКЦ,
Ньюарк, Н.Дж.

Український Народний Дім
140-142 Друга Авеню, Нью-Йорк, Н. Й. 10003

має шану запросити вас на

КОНЦЕРТ КИЇВСЬКОЇ ОПЕРИ

Ім. Т.Г. Шевченка
ТРИО „КРИНИЦЯ“,

який відбудеться

в середу 4-го серпня 1993 р.
о год. 8:30 веч.

у великій залі Українського Народного Дому
в програмі беруть участь:

- **ІРИНА СИМОНЕНКО** — сопрано — солістка Національної опери України, переможець Всеукраїнського конкурсу камерних співаків 1990 року
- **ОЛЕГ МИРЦИНІВСЬКИЙ** — тенор, соліст, композитор, співає народні пісні, твори сучасних композиторів України. Власні пісні. Переможець Всеукраїнського конкурсу вокалістів 1988 р.
- **АНАТОЛІЙ МАМАЛИГА** — музикант, баяніст, художній керівник інструментального ансамблю „Рідні наспіви“ (Київська філгармонія), заслужений артист України.

До численної участі запрошуємо українське громадянство великого Нью-Йорку і околиці.

Даток \$10 дол.

29-го липня до 17-го вересня 1993 р.
**THE INTERNATIONAL MONETARY FUND,
Visitors' Center**

700 19-th Street N.W., Washington, D.C.

„УКРАЇНА 5000 ДО 4000 ЛІТ П.Х.“

Археологічна виставка Трипільської культури

та

сучасні твори під впливом мистецьких традицій
Трипілья

Виставка організована у співпраці з:

- Академією Наук України,
- центром пам'яткознавства, д-ром Сергієм Зарембою,
- Інститутом Археології, д-ром Михайлом Відейком,
- мистецькою групою „Heathen style“, Русланом Найдою, Лесею Гончар,
- амбасадой України в ЗСА (д-р Олег Білорус),
- Міжнародним Валютним Фондом,
- Галереєю Христини Чорніти у Філадельфії

Виставка відкрита: від понеділка до п'ятниці, від 10-ої рано до 5-ої вечора
Субота та неділя — закрита
тел. (202) 623-4900

В Самборі вшановано 100-річчя ювілей Антона Княжинського. У церкві Різдва Пресвятої Богородиці і св. Параскеви були відправлені Служби Божі з Панахидами, де були також виголошені відповідні промови.

В школі Осередок „Бойківщина“ зорганізував виставку з рідкісних фотографій, пов'язаних з життям А. Княжинського, книги, статті про нього в газетах і журналах, переважно тих, що видаються в діаспорі. Кабінет української мови перетворився в світлицю, в яку повернулися колишні її діти, люди різних поколінь, які хотіли почути слово про земляка, ім'я якого не згадувалося десяти років. Вечером сотні самбірчан зібралися у Народному Домі „Просвіта“ на вечір спогадів, який відкрила директор школи Марія Грабовська. У своєму слові вона підкреслила, що „наша земля багата славними іменами, про які ми повинні знати і пам'ятати. До незабутніх імен належить А. Княжинський“.

Від Товариства „Бойківщина“ промовляв голова Василь Шемчишин. В залі, крім самбірчан, були чисельні гості з Львова, Дрогобича і Старосамбірського району.

Лунає пісня „Чуєш, брате мій“. Літературно-музична композиція відтворила життєвий і творчий шлях А. Княжинського. Запалюють свічку пам'яті. Сторінка за

М. Руденко...

(Закінчення зі стор. 1)

перші позитивні емоції не зникли і мажорі і тепер, хоча бачить недоліки молоді держави.

З великим признанням він висловлюється про селянство України, перед яким, як каже, можна стати тепер на коліна. Підкреслює вплив економічної кризи на населення, зокрема в містах, як також вплив на загальний настрій мають росіяни, що все ще в біль-

шості опановують державну машину.

— Я помилявся, коли у своїх статтях писав, що не треба змінити склад Верховної Ради. Тепер бачу, що багато вини несуть саме її члени, зокрема, коли йдеться про страйки, брах рішучості, упадок промисловості. Україна не може стоїти з піднесеною ногою, але не робить потрібного кроку вперед у всіх рішеннях і реформах.

Коли питаємо про вислід референдуму, то М. Руденко думає позитивно, хоча бачить і небезпек. Він бачить дію мафії, особисту наживу, антиукраїнські настрої в східних областях України, конфесійні складності.

Не зважаючи однак на це все, М. Руденко вірить у дальший прогрес самостійної України.

— Не можна побудувати і розбудувати державу в так короткому часі — каже він — на це треба століття. Але раз народ за самостійну Україну — вона буде, бо є морально-політична підтримка. А самостійна Україна потрібна не лише нам, а також нашим дітям та внукам. Ми довго на неї чекали і не можемо її нікому віддати!

М. Руденко думає залишитися тут три місяці, а відтак повертається додому. Коли питаємо про його працю на літературному відтинку, то каже нам, що впорядковує свій архів і думає видавати збірку своїх поезій. Але, на жаль, як стверджує, що знаємо також з інших джерел, на видавничо-літературному відтинку тепер не є рожево — здається немає відповідного підсону та спокою для культурної праці, а брах паперу і дорожнечі та інфляція не сприяють пошвавлення саму у цій так важливій діяльності.

Але воно, М. Руденко вірить, зміниться, і тут його оптимізм наказує вірити, що й Україна буде вічно незалежною.

ФУНДАЦІЯ
УКРАЇНСЬКОГО
ВІЛЬНОГО
УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ
ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!
Ukrainian Free University
Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N. Y. 10276

„Це душі людські вертають на рідне подвір'я“...

„Якщо здоровий дух — здоровим буде тіло.
Я гартував його в страшних концтаборах.
Нічого, що життя на полі перетало —
Мій дух із пошуку відродився, як птах.
Хочби мене спитав хтось печений і ситий,
Чи варто жити так, як я — в концтаборі.
Я б відповів йому, що краще вік прожити
На каторзі, ніж день — в духовому ярмі“.

ми, про які ми повинні знати і пам'ятати. До незабутніх імен належить А. Княжинський“.

Від Товариства „Бойківщина“ промовляв голова Василь Шемчишин. В залі, крім самбірчан, були чисельні гості з Львова, Дрогобича і Старосамбірського району.

Лунає пісня „Чуєш, брате мій“. Літературно-музична композиція відтворила життєвий і творчий шлях А. Княжинського. Запалюють свічку пам'яті. Сторінка за

сторінкою перегортають книгу життя ювілята. Так і подають „Самбірські Вісті“ з 25-го лютого 1993 року, що „Книгу його життя пізнали сотні самбірчан“.

„І прийшов на рідну землю“ — в часописі „За Вільну Україну“ з 18-го березня 1993 року — подано життєвий шлях А. Княжинського.

Учитель і філолог, соціолог і етнолог, політичний і громадський діяч, журналіст і літературознавець, перший почесний громадянин міста Самбора. На небосхилі його ім'я не сяло зіркою першої величини. Але саме завдяки десяткам, сотням таких, як він, наш народ у період між двома світовими війнами глибоко просвітився ідеєю боротьби за самостійну Україну і породив легіони героїв національно-визвольних змагань.

Народився він 20-го лютого 1893 року в селі Тисовиця, Старосамбірського району, в священничій родині. Закінчив народну школу і гімназію в Самборі, філософський факультет Львівського університету. Вчителював в різних містах Галичини. Паралельно підготував і в 1930 році захистив докторську дисертацію, отримавши ступінь доктора філософії. Лаври вченого його не приваблювали і він поринув у гущу народного життя. Під час праці в Самбірській гімназії він заснував товариство любителів книги, керував ним і був організатором святкових літературних вечорів. Був співзасновником музею „Бойківщина“ членом ради, секретарем і головою в 20-30 роках. За його старанням вийшло одинадцять чисел „Літопису Бойківщини“.

В 1938 році переїжджає до Коломиї, де мав стати директором гімназії. Під час більшовицької окупації на дві години перед арештом виїжджає з міста, та не

оминув його арешт гестапівцями. Після звільнення переїжджає до Станиславова. В 1945 році його арештовано в Відні, Австрія, і депортовано в Москву. Перебував у Лубянській, Лефортовській і Бутирській в'язницях, звідки забрано його на десять літ у сибірські концтабори. Після десяти літ заслання вийшов на волю — завдяки іноземному громадянству. Повертається до Відня, а відтак до Філадельфії в Америці, де мешкала його родина. Прожив тільки п'ять років. Став членом НТШ та написав і видав дві книжки: „На дні СССР“ і „В країні неволі“. Після його смерті були видані „Творчий шлях Лесі Українки“ і „Дух нації“.

Про ті жалкі часи А. Княжинський пише: „Нас поставили в жалюгідні брудні коридори і тримали там, як дві години. Загалом, коли більшовики не мають чим зайняти арештанта, його виснажують довгими безсонними вижиданнями. Це один із засобів доводити в'язня до отупіння, до затрати інтелектуальності, до роздумування. Одним словом, він має стати тільки рабом-машинною, що виконує всі накази й розпорядки, не інтересуючись, до чого те все веде, яку має ціль. Та не лише в підсудному становищі виховується так громадянин СССР, а в цілому його життя практикується ту саму методи“.

Закінчуючи вечір-спогад, найбільш зворушливим було, коли на сцену піднімалися учні А. Княжинського. Йх мало, бо кожний з них уже розминув восьмий десятиліт, а той дев'ятий. Це Ярослав Турчин, Орест Горницький, Іван Кульчицький, Володимир Добрянський і проф. Юліан Децик. Тепло і щиро говорили вони про свого вчителя, проливали світло на ряд невиснажених обставин із його життя. Колишні учні А. Княжинського і гості тепер зустрічали учні і педагоги середньої школи ч. 2, де колись вчителював у першій державній гімназії ювілята. Були висловлені пропозиції назвати цю школу ім'ям А. Княжинського, а також назвати його іменем одну з вулиць Самбора.

Слава Рубель

В ПЕРШУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ,
вшановуючи

св. п.
д-ра

ЮРІЯ КИШАКЕВИЧА

будуть відправлені

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

у вівторок 10-го серпня 1993.
у церквах

св. Івана Хрестителя в Птсбургу, о год. 8-й рано
св. Юрія в Птсбургу о год. 7:30 веч.
св. Юрія у Львові, Україна
св. Софії в Римі
в українській катедрі в Буенос Айрес, Аргентина

Про молитви за спокій душі св. п.
д-ра Юрія Кишакевича просить
Родина

У ДЕВ'ЯТУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого найдорожчого МУЖА, БАТЬКА І ДІДУСЯ

бл. п.

ТЕОДОРА ЛЕШКА

будуть відправлені

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

в таких церквах:

в четвер, 5-го серпня

в церкві св. Івана Хрестителя в Гантері, Н. Й.
о год. 9-й ранку

в п'ятницю, 6-го серпня

в церкві св. Івана Хрестителя в Синевидську Вижнім,
Україна

в церкві св. Тройці в Дрогобичі, Україна
в катедрі св. Юра у Львові, Україна

дружина — СТЕФАНІЯ
син — ЯРОСЛАВ з дружиною АЛЛОЮ
внучка — АДРИАНА

ЗГІДНО З ДАНИМИ німецьких соціологів, найкращі шанси стати в майбутньому президентом Німеччини має колишній віцеканцлер і міністер закордонних справ Ганс-Дітріх Геншер. За його кандидатуру висловилося понад 40 відсотків опитаних. На другому місці — теперішній прем'єр-міністер землі Північний Рейн — Вестфалія Йоганнес Рау.

В НІЧ З ВІВТІРКА на середу, 28-го липня, в центрі Риму, поблизу Капітолію і собору св. Івана, сталися два вибухи. Майже в той самий час в Мілані вибухнуло начинене динамітом авто. У висліді вибухів в Римі загинуло троє, а в Мілані — п'ятеро осіб. Газети пишуть, що мафія застосовує нові й нові спроби перешкодити демократичному оновленню Італії.



З глибоким жалем повідомляємо членство ОДВУ і асо
українське громаду, що
29-го червня 1993 р. відійшов у вічність в Чикаго, Іллі.

бл. п.

АНДРІЙ ІВАНІВ

давній член ОУН, ОДВУ, член — основник Співки та журналу
„Самостійна Україна“, член Управління УАХРаді в Чикаго, Іллі.
ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в дні 2-го і 3-го липня
в Соборі св. Володимира і Ольги, а після на центрі
св. Миколая в Чикаго, Іллі.

Висловлюємо глибоке співчуття дружині Наталії
і всій родині.

Вічна йому пам'ять!



Дізнаючись сузною вісткою
з приятиями і знайомими, що в неділю,
4-го липня 1993 р. на 68-му році життя,
по тихій надзві відійшов у вічність
наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДО І БРАТ

бл. п.

ПЕТРО МАРХОН

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться у вівторок,
8-го липня в українській католицькій церкві св. Марії в
Колчестер, Коннектикут, а відтак на українському центрі
в Колчестер.

Записалися у глибокому смутку:

дружина — КАТЕРИНА

син — ІГОР І

— ПАВЛО

двоє внуків

та близькі і дальша родина



З невимовним жалем і смутком
повідомляємо родину, пл. друзі і приятилі,
що в суботу 10-го липня 1993 р. в Клівленді Огайо,
принаймні Тайну Євangelізацію на 87-му році життя
відійшла на Вічну Ватру пл. сен. керівництвом
наша дорога, ніколи незабутня СЕСТРА, улюблена ТЕТЯ,
ШВАГЕРКА І БРАТОВА

бл. п.

м-р філософії АННА-НУСЯ МРИЦ-САТУРСЬКА

народжена в Чорткові в Україні, в родині наддніпрян
Володимира Мрици і Христини з Маїшевської, з великої
родини священної з 17-го століття. Вдова по бл. п.
Богданові Сатурському, активна пластунка — виконувала від
1922 р. на рідних землях. Учасниця перших пластових
таборів на „Сокіл“ в Підлютові. Членка „Секції Студенток“,
Марієвської Дружини „Обновини“ і Союзу Українок
у Львові. Широко відома пластова виконавиця в ЗСА і комендантка
пластових таборів в різних місцевостях. Членка
33-го Відділу Союзу Українок ім. Лесі Українки в Клівленді,
активна робітниця у Пластовому Музеї.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в Клівленді, Огайо, в
середу 14-го липня 1993 р. з української католицької церкви
св. ап. Петра і Павла, а
ПОХОВАНА у п'ятницю 16-го липня в Вашингтоні на
українському національному центрі-Пам'ятнику.

В безсмертному горі:

сестри — ДАРИЯ ЧОРНОДОЛЬСЬКА зі сном

АНДРІЙ М. родичкою

— ЛІЛІ ШВАТК з мужем

ЯРОСЛАВОМ і донькою ІЛЬОНОЮ

ПАСЛАВСЬКОЮ з родичкою

— МИРОСЛАВА ГУК з донькою

ХРИСТИНОЮ і сном АДРИЯНОМ І

ЮРІЕМ з родичкою

— ІРЕНА ПІК з сном ЮРІЕМ

ГАЛУЩИНСЬКОЮ з родичкою з донькою

АРЕТОЮ НАДОЗІРНОЮ з родичкою

брат — РОМАН МРИЦ з дружиною НІОНОЮ і

сном ЄРАСТОМ і донькою

РОМАШКОЮ з родичкою

стрижена сестра — ЛЮБА ПЕЖАНСЬКА

стрижений брат — БОГДАН МРИЦ з дружиною

ТАМАРОЮ

близька і дальша родина в Америці, Канаді,
Україні і Польщі

У сороковий день смерті покійної Нусі

ЗАУПОКІЯНИ СЛУЖБИ БОЖІ

будуть відправлені в таких церквах:

в Клівленді, Огайо в церкві св. апостолів Петра і Павла
дня 18-го серпня 1993 р., о год. 9-й ранку
в Балтімор, Меріленд в церкві св. Миколая
в Торонто, Канада
в Україні у Львові

Замість квітів родина просить складати пожертви на
Пластовий Вишдільний Фонд Дрота, на Пластовий музей
або на Фонд Допомоги Дітям Чорнобиль

Владика В. Лостен 10-ий раз відвідав Україну

Владика Василь Лостен, Стамбульський Епарх, вернувся з 10-ї поїздки в Україну, яку радо відвідав, щоб поглядати функції обов'язки та щоб в міру своїх можливостей принести розраду у формі моральної та матеріальної допомоги.

Владика Лостен внісав 30-го червня з летовища Кеннеді в Нью Йорку голландською летунською лінією КЛМ (Королівські летунські сили) і через Амстердам прибув у Варшаву, де на нього вже чекав шофер Семінарі св. Духа у Львові Володимир Павлик. Поїздка до Рудни, осідку семінарії, через Медину, була досить вигідною, однак багато цінного часу втрачено на українському кордоні біля Перемішля, бо давні бюрократичні звички не дозволяли прикордонникам швидко справитися з великою кількістю туристів, які хотіли проїхати в Україну. При нових усушенніях методів прикордонної перевірки праця як митників так прикордонників була б набагато швидшою, а плин туристів міг би швидше просуватися в Україну без непотрібних перепон.

Увечері, по дорозі до Львова, Владика вступив до Української Католицької Семінарії св. Духа у Рудно, де скористав з нагоди, щоб поглядати кілька справ. Тут передав листи та пакети з допомогою. Після обміну думками з Владиком Юліаном Вороновським, Владика Лостен рушив далі до Львова, де зареєструвався в готелі „Дністер“ на кілька днів. Тут Владика контактувався з родиною і намітив чергові завдання на час свого перебування.

У п'ятницю ранком, 2-го липня, Владика Лостен взяв участь у нарадах Комітету допомоги Церкві у потребі в Східній Європі, головою якого є Архископ Теодор МехКаррик. Устійнивши плин першочергової допомоги УКЦеркві, її монастирям, що йде з рамені Національної конференції

американських Єпископів, члени комітету відвідали лічницю ім. Митрополита А. Шептицького.

Наступного дня, 3-го липня, Владика відвідав монастир ОО. Василіян у Хрекові, де приміщується новітній. Про жалюгідне знищення цього монастиря безбожною совєтською владою свідчить той факт, що монастир був перетворений на склад. Тут Владика провів розмови з настоятелями, священниками, монахами і монахинями. Після спільного обіду Владика Лостен взяв участь у торжественному Акафисті недалеко від Святоюрської Гори, у парку „Знесіння“, який відправили Єпископи УГКЦеркви. Тут молоді, яка на числяла до 30,000 учасників, провели ніч на молитві-вигляді, а наступного дня рушила походом до Святоюрської Гори, де була відправлена Архисейська торжественна Літургія біля Парку св. Юра, щоб вся молодь могла взяти в ній участь.

Слідувала перекуска у Владиків Мирослава-Івана Любачевського. По сніданку численні гості, які прибули сюди з різних країн світу, могли між собою погортити.

У понеділок ранком Владика Лостен взяв участь у засіданні Постійного Синоду УКЦ, на якому він знову передав листи та пакети з допомогою. Після обміну думками з Владиком Юліаном Вороновським, Владика Лостен рушив далі до Львова, де зареєструвався в готелі „Дністер“ на кілька днів. Тут Владика контактувався з родиною і намітив чергові завдання на час свого перебування.

Після обіду Владика Лостен присвятив свій час відвідинам згромадженнь сестер та старався потребуючим уділити допомогу.

Десятиденний час перебування у Львові минав швидко і вже у вівторок, 10-го липня Владика Лостен вилетів через Амстердам до Нью Йорку, де на нього чекала нова єпархіяльна діяльність.

Н. Н.

СЛАВУ УКРАЇНИ ПРИНЕСЛИ ЇЇ СПОРТСМЕНИ

Зпоміж 135 країн світу, що надіслали своїх атлетів до Баффало, дружина України не була найбільшою — 68 спортсменів, але вона не загубилась серед 6,400 студентів, котрі стали до боротьби за медалі.

Першу медаль принесла нашій молодій країні студентка Запорізького університету 22-річна Світлана Бондаренко. Вона фінішувала другою (срібна медаль) на дистанції 100 метрів плавання (стиль грудний). Але це не був її зірковий час! За день вона вийшла на старт двічі довшої дистанції і здобула золоту медаль у нагороду додала до нашої слави плавця Славко Валдас, що переміг на віддалі 400 метрів змішаним стилем. Він здобув ще і другу срібну медаль у плаванні на 200 метрів змішаним стилем.

З найбільшим успіхом змагалися у Ніагара Фоллс Центрі українські гімнастки. Наша дружина, до якої увійшли чотири студенти Київського Державного Інституту — 18-річна Тетяна Лисенко (вона здобула дві золоті медалі на Олімпій-

ських Іграх в Барселоні), 19-річна Людмила Стовбчата, 20-річна Наталка Калініна, 20-річна Ірина Параневич та студентка зі Львова 22-річна Уляна Ковейчик здобули золоті медалі в дружинних змаганнях. За день дівчата знов вийшли на поміст, щоб з'ясувати найсильніших у абсолютній першості. Блискуче пододала усі чотири перешкоди — вправи на паралельних штабах, на колодах, стрибки через коня та вільні вправи під музику. Тетяна Лисенко стала абсолютною чемпіонкою. На другому місці також українка Людмила Стовбчата. На жаль, Наталка Калініна, що йшла весь час третьою впала з колоди і дістала тільки шосте місце.

Але Наталка не розгубилась, не втратила настрою і вже на слідуючий день у Ніагара Фоллс у присутності майже 6,000 глядачів блискуче виступила у змаганнях на брусах та у стрибках через коня. Ще дві золоті медалі додала вона до загальної скарбниці нашої дружини. Т. Лисенко на колоді, а то є найпідступніший гімнастичний прилад, довела усім, що тут їй нема суперників: ще одна золота медаль поїхала до Києва. А до того слід додати срібну медаль на колоді та дві бронзові на брусах та у вільних вправах, що їх отримала Людмила Стовбчата.

В чоловічому секторі гімнастики золоту медаль отримав Ігор Коробчинський



Вадим Колесник — чемпіон у метанні молотом (Світлина: Андрій Виницький)



Анатоль Кішченко — золота медаль у метанні кулею

ДВА ВИЗНАЧНІ ДЕМОКРАТИ — спікер Томас Фолі та колишній генеральний прокуратор Гриффін Белл зустрілися у протилежних таборах, коли йдеться про справу того чи мають право виборці обмежувати каденції членам Конгресу. На здивування деяких його виборців зі стейту Вашингтон, якого представником в Конгресі є Т. Фолі, він вніс до Федерального окружного суду в Сіетл позов для розгляду цієї справи.

Ірина Лаврівська

у вільних вправах, а в змаганнях за абсолютний чемпіонат — бронзову.

На день 13-го липня українська гімнастична дружина здобула 11 медалей з того шість золотих.

Почуття всіх спортсменів дуже гарно висловила Т. Лисенко. Вона сказала: „Я дуже щаслива, що вперше виступаючи під прапорами незалежної України, змогла уславити свою батьківщину“.

В іншому виді спорту — фехтуванні на шпаги — 24-річний студент Київського Інституту Фізичної Культури Сергій Голубицький став переможцем. У легкій атлетиці срібну медаль здобула Ольга Леоненко за 10 км швидкого ходу.

Ще три золоті медалі дісталися українським спортсменам в двох останніх днях змагань: Анатоль Клименко — метання кулею, Вадим Колесник — метання молотом і у всьлярстві група чотирьох: Ігор Могильний, Константин Проненко, Антін Продан і Юрій Родіонов.

До того ще дійшло шість бронзових медалей: Роман Володьків — стрибки у воду з дошки і з платформи, Олександр Богданов — десятизмаг, Віталій Кириленко — стрибки в далечині, Руслан Степанов — стрибки у висоту, Лариса Григоренко — стрибки у висоту.

І так закінчилися Світові Ігри Університетської Молоді в Баффало.

Ми гордимось їхніми успіхами, які справді були великі — надсподівано великі, взявши до уваги, що дехто з них прямо з літака ставав до змагань. Акліматизуватись нашим змаганням не було часу, а все ж такі які чудові висліді. Ми прийняли їх як могли найкраще. Не може тут проминути, однак, великої праці наших молодих людей, особливо перекладачів, які кожного дня мусли бути зі спортсменами, а тих перекладачів була така маса, що годі зрахувати. І ім також від нас усіх велика подяка, вони й причинились багато до успіху спортсменів і спортсменок з України, які відчували їхню ширість, їхню любов, їхню готовість допомогти, і чуже море серед якого вони знайшлися — перестало бути для них чужим. Українське Баффало зробило щось, що здавалось спершу неможливим, і зробили його добре! Наша місцева молодь здала свій іспит зрілості.

SERVICE

Українська фірма „КАРПАТИ“ займається ремонтами і перебудовою домі і підвальних приміщень (basin). Plumbing, Bathrooms, Tiles, Electric, Carpentry, Welding, Roofing, Brick Pointing, Painting and Decorating. Fully insured. Tel.: (718) 507-8738

КАРПАТИ
REPAIRMENT STONE
26 First Avenue
Tel: (212) 473-3550

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАВЕРНУТИ в АРЦ. На склад книжок ВСІХ видавництв. Одержати на слідуючий день після телефонічного замовлення.

ПРАЦЯ

ВАШІНГТОНСЬКА ФІРМА
пошукує українськомовних спеціалістів для праці, пов'язаної з перевезенням товарів вантажним автомобілем. /або спеціалістів для праці на товарному складі; а також досвідчених професіоналів з приватизації. Посади зобов'язують на працю в Україні впродовж щонайменше 3 — 4 місяців.
Резюме слід вислати на адресу:
CFED, 1255 23rd. St. N.W.
SUITE 870
Washington, D.C. 20037

25 LB FOOD PARCEL TO UKRAINE
\$9.95
UKRAINE MARKETING CO.
(914) 962-6843

MIST-KARPATI
120 Runnymede Rd., Toronto, Ont., M6S 2Y3, Can., Tel.: (416) 761-9105
Посилайте через нас:
- речові і харчові пакети;
- гроші, листи, телеграми;
- трактори, автомобілі;
- товари для дому та інші.
По каталогу телефонуйте до нас:
1-800-265-7189
Шукаємо нових агентів, високої комісії!

UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.
For information send a self-addressed stamped envelope to: Single Ukrainians
P.O. Box 24733
Phila., Pa. 19111

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BROOKLYN, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛІУІС НАЙГРО — директор Родина ДИМТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ШИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тіл-них Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

Від 1928
SENKO FUNERAL HOMES
ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ СЕНКА

Єдине в Нью Йорку похоронне заведення, власником і управителем якого є українська родина.
• традиційні українські услуги, що проводяться особисто.
• Організація похоронів у Брукліні, Бронксі, Нью Йорку, Каліфорнії, Лондоні, Аделаїді тощо.
• На всіх цвинтарях, включно з цвинтарем св. Духа і св. Анни.
• Організуємо міжнародні перевезення.
• Завчасне поглядання похоронів.

HEMPSTEAD FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd
Hempstead, N.Y. 11550
516-481-7460

SENKO FUNERAL HOME
83-15 Parsons Blvd.
Jamaica, N.Y. 11432
1-718-657-1793

SENKO FUNERAL HOME
213-215 Bedford Avenue
Brooklyn, N.Y. 11211
1-718-388-4416

24 ГОДИНИ НА ДОБУ, 7 ДНІВ НА ТИЖДЕНЬ

Пакунки до України з різноманітностями: КОРАБЛЕМ, ЛІТАКОМ, СУПЕР-ЕКСПРЕСОМ.
Харчові пакунки на будь-який смак. Листи до України.
OKSANA Int'l Trade, Inc. (908) 925 - 0717

Тенісові турніри на Союзівці

Тенісова панка УСЦАК подає до відома, що на літній сезон на Союзівці заплановано такі турніри:

1-го серпня — Подвійні ігри
4-6-го вересня — Крайові чемпіонати УСЦАК
9-10-го жовтня — КЛК

25 LB FOOD PARCEL TO UKRAINE

\$19.95
FLOUR 5 Kilo
RICE 2 *
SUGAR 2 *
OIL 1 *
MARGARINE 1/2 *
HAM 425 g
COFFEE 250 g
CHOCOLATE 100 g
BAKING POWDER 100 g
TEA 100 g
11 1/2 Kilo (over 25 lbs)!
Free delivery in I. Frankivsk, Lviv, Ternopil. Lowest cost food delivery. Order by mailing your address and that of your relatives along with check/ Money Order to: **UKRAINE MARKETING CO.**
PO Box 0553
YORKTOWN HTS, NY 10698-0553
Tel: (914) 962-6843

Замовляйте харчові пакунки для своїх рідних. Спеціальна знижка ціни! (Знижка ціни лише до 31 серпня 1993 р.)

С	М
Flour 50 Lb	Lunchmeat 7.5 Lb
Sugar 50 Lb	Canned Ham 3 Lb
Rice 20 Lb	Corned Beef 3 Lb
Macaroni 5 Lb	Canned Sardines 3 Lb
Canned Ham 3 Lb	Chicken Sausages 1 Lb
Lunchmeat 5 x 12 Oz	Hard Salami 3 Lb
Corned Beef 5 x 12 Oz	Chicken Soup 24 pcs.
Coffee 8 Oz	Mustard 1.5 Lb
Tea 100 pcs.	Total Weight 32 Lb
Total Weight 147 Lb	

\$175 \$145 \$89 \$79
Кількість пакунків обмежена.
OKSANA INTERNATIONAL TRADE, INC.
1111 E. Elizabeth Ave., Linden, NJ 07036
Tel: (908) 925-0717
We accept VISA, MasterCard, American Express

Лариса Григоренко (бронзова медаль у стрибку у височині) і Віталій Кириленко (бронзова медаль у стрибку в далечині)

МАЄМО НА СКЛАДІ НОВУ СТІННУ **МАПУ УКРАЇНИ**
Мірило: 1:2 000 000
Київ, 1992, ціна 8 00 дол.
На малі подані столиці, територія і кількість населення, міста з різними числами мешканців, сепи, центри районів, кордони держав, межі Республіки Крим і областей, залізниця, автошляхи, водні шляхи і т.п.
Ціна 8 00 дол.
Можна набувати у книгарні СВОБОДИ.
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 6% продажного податку.

Адріян Кашченко:
ОПОВІДАННЯ ПРО СЛАВНЕ ВІЙСЬКО ЗАПОРІЗЬКЕ НИЗОВЕ
Коротка історія Війська Запорозького з малюнками, картами і планами.
Оповідання для середнього та старшого шкільного віку.
Видав Редколегія Мистецьке оформлення Юхим Кудя Упорядкування С. П. Пінчука Переднє слово Олеса Гончара
Київ, видавництво „Веселка“, стор 266
Тверда обкладинка, ціна 20 00 дол.
Незаслужено вилучений з української літератури в часи режиму, автор відтворив життя запорозьких козаків, їхню боротьбу з ворогами за незалежність. За сторінок його оповідань постає слава історія Запорозької Січі.
Можна набувати у книгарні СВОБОДИ.
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 6% продажного податку.

ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЙСЬКА
ВІД КНЯЖИХ ЧАСІВ ДО 20-х РОКІВ XX СТ.
Видання 4-те, змінене і доповнене
Львів, видавництво „Світ“, 1992, стор. 712. Тверда обкладинка, багато ілюстрацій, ціна 35 00 дол.
Редуктор М.П. Парцель
Автори: І. Крип'якевич, Б. Гнатевич, З. Стефанів, О. Думин, С. Шрамченко.
Надруковано за виданнями Івана Тихотора, Львів, 1936; Вілнінг, 1953.
Можна набувати у книгарні СВОБОДИ.
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 6% продажного податку.

ПРИВІТ ІЗ ТАБОРУ УПНТОЖ
ТАТЯНА М.
Стефанія
Таня
Адріанна
Спасюк
Чаріфа
Андрій
Іванюк
Чикаго
1993